

2023年03月30日-堂區消息



聖枝主日 主的苦難主日

聖枝遊行: 馬竇21:1-11.

依撒意亞先知書50:4-7. 詠 22:8-9,
17-18, 19-20, 23-24. 斐理伯人書
2:6-11.

馬竇26:14-27:66.

謙虛

今天耶穌基督向我們說
出如何謙卑，甚至於“空虛自
己”，進入耶路撒冷、受難、
死亡、埋葬和復活的生命。



- **我**如何空虛及謙卑自己，在聖週做一些善工？
- **我**如何向週末準備領洗禮的候洗者表示謙卑？
- **讓**我記下時間，到聖堂慶祝聖週四、耶穌受難日、聖週六和復活節。

梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網
2023年3月29日

教宗公開接見：相信耶穌不是憑信念，而是因為祂改變我們的心

教宗方濟各在當天的公開接見活動要理講授中，論述了聖保祿和他對福音的熱忱。教宗表明，對基督徒而言，皈依意味著經歷

保祿‘跌倒和重生’同樣的路程，這是他投身於使徒工作的起因。

“**你**作為基督徒的生命有轉變嗎？”“如果耶穌沒有進入你的生命，這生命就沒有改變。你可能只是個徒有其表的基督徒。不能這樣，耶穌必須進入，這使你轉變，這就是在保祿身上發生的事”。

此外，保祿在皈依前認為自己“在天主前是義人”，感到“領受了迫害的權力”，甚至屠殺的權力。當他意識到自己是個“褻瀆者和施暴者”時，就成了能夠愛的人。教宗提醒信友們，這段路程不是得救的自負心情，不是感到自己心安理得。有這種感覺的人，可能說自己是“一個優雅的天主教徒”，但優雅的天主教徒並非聖化的天主教徒。



梵蒂岡新聞網
2023年3月26日

教宗三鐘經：挪開我們問題墓穴的石頭，重新生活

教宗26日帶領信眾誦念三鐘經前，講解了當天福音記載的耶穌復活拉匝祿的事跡，並邀請信眾永遠不要停止希望。

教宗說，“有時，人會感到無望，所有人都有過這樣的經驗；或者我們遇到過不再懷有希望的人，他們因為有過惡劣經驗而痛苦，他們受傷的心無法再期望。這樣的情形，無論在失去所愛時，在患病、受委屈和被背叛、極度失望、犯嚴重過錯時，都會發生”。

教宗繼續說，處於這樣的時刻，人的生命猶如一座封閉的墳墓，一切都是黑暗的，在周圍看到的只有悲傷和絕望。但“今天所說的奇跡告訴我們並非如此，這不是結局，在這些時刻我們並不孤單，相反的，正是在這些時刻，耶穌比以往任何時刻都更接近我們，祂再次賜予我們生命。福音中說，耶穌在拉匝祿的墳墓前哭了，今天，耶穌為我們哭泣”。



人生感語

駱駝



在動物園裡的小駱駝問媽媽：「媽媽媽媽，為什麼我們的睫毛那麼地長？」駱駝媽媽說：「當風沙來的時候，長長的睫毛可以讓我們在風暴中都能看得到方向。」小駱駝又問：「媽媽媽媽，為什麼我們的背那麼駝，醜死了！」駱駝媽媽說：「這個叫駝峰，可以幫我們儲存大量的水和養分，讓我們能在沙漠里耐受十幾天的無水無食條件。」小駱駝又問：「媽媽媽媽，為什麼我們的腳掌那麼厚？」

駱駝媽媽說：「那可以讓我們重重的身子不至於陷在軟軟的沙子里，便於長途跋涉啊。」小駱駝高興壞了：「嘩，原來我們這麼有用啊！可是媽媽，為什麼我們還在動物園裡，不去沙漠遠足呢？」

天生我才必有用，可惜現在沒人用。一個好的心態一本成功的教材一個無限的舞臺=成功。每人的潛能是無限的，關鍵是要找到一個能充分發揮潛能的舞臺。

一隻雄獅住在密林裡，跟一隻獼猴結成了朋友。獼猴非常信任獅子，就把自己的孩子寄養在獅子那裡。一天，一隻饑餓的禿鷲尋找食物，趁獅子熟睡時，把小獼猴抓走，飛到樹上去了。獅子醒來後，四處尋不見小獼猴。一抬頭，卻見禿鷲抓著小獼猴在樹上，便懇求禿鷲說：“這個小獼猴是我受獼猴的委託來護養的，沒想到你抓走了，使我辜負了朋友的信任，請允許我向你討還小獼猴。”禿鷲說：“去你的吧，我現在又餓又累，只想吃肉！”

獅子見禿鷲不會白白送還獼猴，為了不辜負朋友的信任，毅然剝下自己兩肋上的肉，向禿鷲換下了小獼猴。

感悟：其實，有時候，權力和謀略確實可以幫助我們達到某種目的，但是它們決不是萬能的。獸中之王竟能為朋友而受折磨，果為大智慧、大勇敢。當我們面對信賴我們的人，是不是也應以誠相待呢？

雄獅



堂區報告

四旬期悔罪禮

本堂於四旬期內逢星期六
(4月1日)

早上彌撒之後至4時30分，
將開放給教友辦告解聖事。教友應盡量參與與天主修合，以準備主基督的來臨！



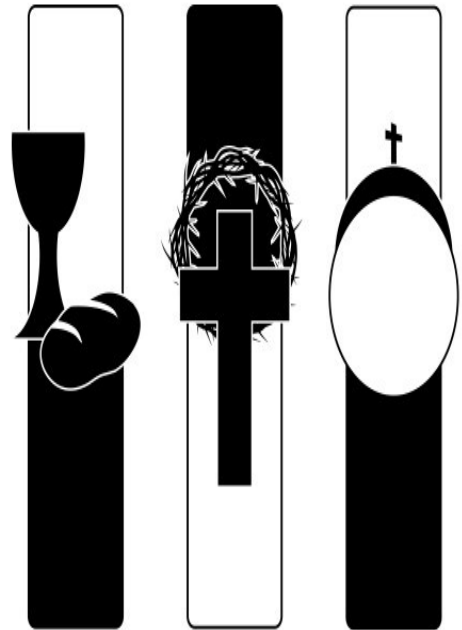
聖週彌撒,禮儀

04月06日 : 聖週四 -英語 ,粵語彌撒在晚上七時舉行

04月07日 :聖週五 -國語、粵語 英語禮儀
下午三時舉行

04月08日 :聖週六 - 國語、粵語彌撒在晚上八時舉行

04月09日 :基督復活主日彌撒時間照常



逾越節 三日慶典

4月6日-4月8日

這神聖三天由聖週四主的晚餐禮儀慶典開始，接著是聖週五救主受難和死亡，聖週六逾越節的喜樂，為候洗者準備入門聖事，

復活守夜禮及主日感恩祭，直至復活節主日晚禱作結束。若安全情況下，請安排參與。





聖週四主的晚餐 – 4月6日 黃昏感恩祭

出谷紀12:1-8, 11-14. 聖詠116:12-13, 15-16bc, 17-18. 格林多人前書11:23-26.
若望福音 13:1-15.

誰在晚餐時為人洗腳？

耶穌先為門徒洗腳——這原是僕人和奴隸才做的工作。耶穌這樣做，是要說出實踐愛的重要性，也是給我們留下榜樣。我們學習到什麼？對基督徒來說，沒有什麼是太低踐的，而款待客人是基督徒應有的態度，服務他人不會降低我們的地位。

事實上，領洗歸向基督，服務就是我們的使命。今晚讓我們用時間陪伴聖體，提醒我們既由聖體聖事得到滋養，也要能更肖似祂。

❖ **在**主的晚餐聖祭後，我會彎下腰去侍奉誰？

四旬期守大小齋 克己和犧牲

插圖指引



守大齋
和
小齋

守小齋



信友

14+

應遵守小齋



信友

18-59

應遵守
大齋



不在年齡規限的人

及那些因身體狀況（如孕婦、勞工、病患）可豁免守大小齋，但鼓勵採取其他形式的補贖或踐行一些愛德或克己的善工。

4月01日星期六的明供聖體將會由鮑思高同學會贊助。

鮑思高同學會成員誠意邀請所有教友一起參與。



鮎思高同學會將會負責四月一日星期六的明恭聖體禮儀。

希望大家能夠一起參與，以表達對聖體的敬愛，特別是慈幼會及母祐會的舊生。在禮儀後，我們可以在上禮當一起歡聚暢談，分享一下過去的歡樂時光。



神聖慈悲九日敬禮

敬禮於 4 月 7 日耶穌受難日至 4 月 15 日星期六。教友可在家中誦唸九日敬禮；4月10日復活節星期一至 4 月 15 日復活節星期六，上午 9 時彌撒前將在聖堂公唸神聖慈悲敬禮。神聖慈悲九日敬禮中英文小冊子可於這主日在教堂入口處拿取。

神聖慈悲瞻禮4月16日星期日

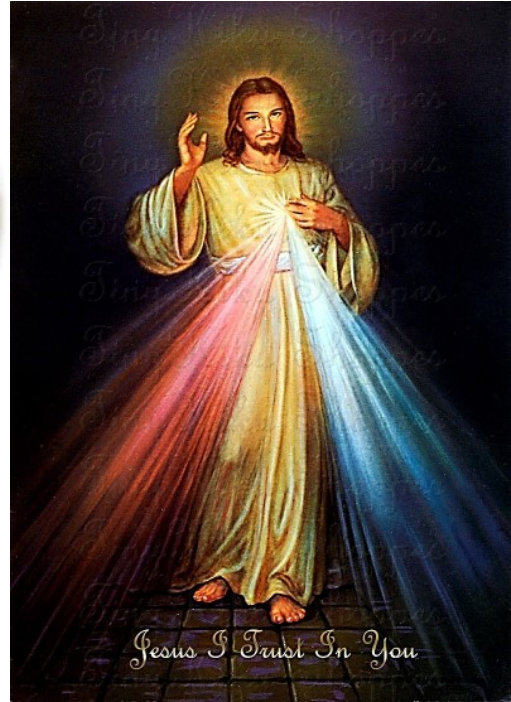
復活節後的第一個主日是神聖慈悲瞻禮，當天下午 2:00 至 3:30 將舉行特別慶祝活動，包括祈禱、歌詠、顯恭聖體及告解聖事。當日領受聖體及辦告解教友可獲全大赦恩典。



慶祝慈悲占
禮將於四月十
六日下午二時
正舉行 將會由
牧民議會贊助。



牧民議會誠意邀請所有教
友一起參與。



Registration NOW
夏令營 SUMMER CAMP 2023

\$180.00/Session
5-day program
Age 8-12

Session 1: Jul 3-7
 Session 2: Jul 10-14
 Session 3: Jul 17-21
 Session 4: Jul 24-28
 Monday to Friday
 9am / 3:30pm

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5
My culture Your culture	Go Green	Sports Day	Communication	Food & Cooking Fun
文化適應	環保意識	動動手腳	溝通技巧	歡樂烹飪

Enquiry: 587-288-7300
 Annie Lam

Address 地址:
 Upper Hall 上禮堂
 400 Edmonton Trail N.E.,
 Calgary Alberta Canada T2E 3S4

永援聖母堂
 Our Lady of Perpetual Help Church

2023 年夏令營
現已接受報名，
一星期營費為
180元。

名額有限，請
家長盡快報名。
彌撒後有工作
人員派傳單張。

詳情請掃QR
Code 參閱夏令
營網頁。

Registration NOW
夏令營 SUMMER CAMP 2023

\$180.00/Session
5-day program
Age 8-12

Session 1: Jul 3-7
 Session 2: Jul 10-14
 Session 3: Jul 17-21
 Session 4: Jul 24-28
 Monday to Friday
 9am / 3:30pm

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5
My culture Your culture	Go Green	Sports Day	Communication	Food & Cooking Fun
文化適應	環保意識	動動手腳	溝通技巧	歡樂烹飪

Enquiry: 587-288-7300
 Annie Lam

Address 地址:
 Upper Hall 上禮堂
 400 Edmonton Trail N.E.,
 Calgary Alberta Canada T2E 3S4

永援聖母堂
 Our Lady of Perpetual Help Church



永援聖母童軍早餐籌款活動

為提供更多不同類形活動予本旅童軍，及準備資金去迎接更多兒童加入，本旅將於四月九日上午十時及十一時半彌撒前後舉行早餐籌款活動。餐券將於教堂入口備售。

請支持本旅及年輕的新一代。

詳情請參閱堂區海報。



售賣宗教書籍及聖物

本堂將於上午10時彌撒後及上午11:30彌撒前在教堂入口處售賣宗教書籍及聖物，如新約聖經、聖像、聖相及唸珠，而所獲得的款項會全數捐給教堂。同場亦有少量宗

教書籍及聖相可免費送給教友。由於數量有限，送完即止。





四旬期退省講座

堂區今年在3月24日舉行四旬期退省講座，邀請香港教區夏志誠主教在網上為我們主講及分享，主題是「回家」。當晚約有一百位教友參加在上禮堂的實體在線講座，堂區網上約有六十人，而在其他地區網上參加約有一百二十人。



Beaver-buggy Rally

Beaver-buggy Rally was held on March 24 meeting. Beavers built and raced miniature cars with a lot of fun!

海狸童軍於3月24日舉辦木頭車滑行賽，他們自己製作的小木頭車在賽軌上滑行，既緊張又刺激！





四旬期第五主日我們為今年的候洗者舉行第三次，亦即最後一次考核禮。他們現在正處於淨化光照期，需要反思自己的罪過，準備好在復活節前夕領受入門聖事，加入教會，成為天主的兒女。

The third Scrutiny was held on the fifth Sunday of Lent. The elect is now in the period of purification and light, reflect on their sins, repent and prepare to receive the sacrament of Baptism on Easter Vigil, join the Church, and become children of God.



Sunday School Lenten Retreat

Sunday School students participated in a Lenten Retreat on March 26. They talked about forgiveness, Lent and preparing for Easter. They also participated in the Stations of the Cross and had fun re-enacting tableaus for each station.

主日學四旬期避靜

主日學於3月26日舉辦四旬期避靜，他們討論了寬恕、四旬期和為復活節的準備。他們拜苦路，並為每個苦路重演耶穌被釘十字架的情景。





聖母會會員 Pearl Chan 帶同90多歲母親、弟、妹，一同在十一時半彌撒奉獻餅酒。

Member of Queen of China Club, Pearl Chan, along with her 90 years old mother, brother and sister, presented the gifts of bread and wine to Fr. Nguyen.



上主日奉獻：\$ 3,853



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

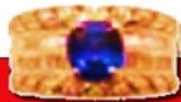
- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- 💎 Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)

JESSICA YIP

房屋貸款經紀
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444
✉ JESS@JESSYIP.CA
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE
CALGARY, AB, T2G 5M2



www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

Chartered Professional
Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動 擋

Jenny: 403-667-1877

Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday :9Am to 6Pm

星期日 / Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



Email: info.dynamicmusic@gmail.com
Phone/Text 403 978 0801

➤ **Private & Group Lessons**

(Piano, Theory, Flute)

➤ **Tutoring for K-12 students**

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher,

BA in Music, BSc in Biological Sciences

➤ **EC Accounting & Tax Services, CPA, CGA**

Email: ecaccounting@shaw.ca

Phone/Text: 403 819 9031



Our Lady of Perpetual Help Church

卡城永援聖母堂

(暨華人天主教牧民中心)

400 Edmonton Trail NE
Calgary AB T2E 3S4
Tel: 403-265-7926

Email : olph@telus.net

Website : <http://www.myolph.org>

North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com
Catholic Family Owned

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403-818-9975